

BILINGUAL

WINTER-INVIerno NEWSLETTER

EDITION 58
VOLUME 1

EDICIÓN 58
VOLUMEN 1



Thank you for taking the time to read our newsletter and familiarize yourself with our efforts.

Gracias por tomarse el tiempo de leer nuestro boletín y familiarizarse con nuestros esfuerzos.



NEBRASKA
COMMISSION
ON LATINO-
AMERICANS

COMMISSION
INFORMATION
INFORMACIÓN DE LA
COMISIÓN

EVENTS
EVENTOS

DIRECTORS
MESSAGE
MENSAJE DE LA
DIRECTORA

2024 NELYS

ABOUT THE COMMISSION

OUR MISSION

Our Mission is to serve as a link between the Nebraska State Government and the Hispanic/Latino Community.

OUR VISION

Our Vision is to empower the Hispanic/Latino Community through a proactive approach to issues that affect their access to education, social political, and economic opportunities in Nebraska.

OUR HISTORY



The Mexican American Commission was first established with the passage of LB1081 during the 1972 Legislature. On July 15, 2010, LB139 officially changed our name to the Nebraska Commission on Latino-Americans. The Commission is comprised of ten commissioners from across the State of Nebraska, one of which serves as the Governor's representative. Commissioners are selected by the Governor to represent the diversity of the Hispanic/Latino population in Nebraska. The Commission on Latino-Americans serves as a link between the Nebraska State Government and the Hispanic/Latino community. We assist our constituents through empowerment and referrals. Our office is located in the Nebraska State Capitol. This gives us the opportunity to be close to where the laws are being made. We are able to develop relationships with state lawmakers and can easily testify in favor of, or in opposition to, bills that would directly impact the Hispanic/Latino community. The Commission joins forces with other organizations to identify, and work to resolve, issues that affect Nebraska's Hispanic/Latino population. We support and promote annual events with many of these organizations to encourage education and inspire Hispanic/Latino youth.

ACERCA DE LA COMISIÓN

NUESTRA MISIÓN

Nuestra misión es servir como un enlace entre el Gobierno del Estado de Nebraska y la comunidad hispana/latina.

NUESTRA VISIÓN

Nuestra visión es empoderar a la comunidad hispana/latina a través de un enfoque proactivo a los problemas que afectan su acceso a la educación, las oportunidades sociales, políticas y económicas en Nebraska.

OUR HISTORY



La Comisión México-Americana se estableció por primera vez con la aprobación de LB1081 durante la Legislatura 1972. El 15 de julio de 2010, LB139 cambió oficialmente nuestro nombre a la Comisión de Nebraska para los Latinoamericanos. La comisión está compuesta por diez comisionados de todo el estado de Nebraska, uno de los cuales sirve como representante del gobernador. Los comisionados son seleccionados por el gobernador para representar la diversidad de la población hispana/latina en Nebraska. La Comisión sobre Latinoamericanos sirve como enlace entre el Gobierno del Estado de Nebraska y la comunidad hispana/latina. Ayudamos a nuestros constituyentes a través del empoderamiento y las referencias. Nuestra oficina está ubicada en el Capitolio del Estado de Nebraska. Esto nos da la oportunidad de estar cerca de donde se están haciendo las leyes. Podemos desarrollar relaciones con legisladores estatales y podemos testificar fácilmente a favor o en oposición a proyectos de ley que afectarían directamente a la comunidad hispana/latina. La Comisión une fuerzas con otras organizaciones para identificar y trabajar para resolver los problemas que afectan a la población hispana/latina de Nebraska. Apoyamos y promovemos eventos anuales con muchas de estas organizaciones para fomentar la educación e inspirar a los jóvenes hispanos/latinos.

DIRECTORS MESSAGE

As Executive Director of the Nebraska Commission for Latino Americans, I am honored to lead efforts that champion dignity, inclusion, and opportunity for all. Nebraska's strength lies in its people, and immigrants, especially Latinos, have enriched our communities with their resilience, dedication, and values that reflect what it means to pursue the Good Life.

MARIA
ARRIAGA



Immigrants make up a critical part of Nebraska's workforce, contributing significantly to industries that drive our state's economy, including agriculture, manufacturing, and healthcare. Their labor sustains the backbone of our economy and ensures that Nebraska remains competitive on both a national and global scale. In fact, Nebraska's agricultural sector alone relies heavily on immigrant workers, who account for nearly a quarter of its workforce. Without these contributions, many sectors vital to our prosperity would face severe challenges, highlighting the indispensable role immigrants play in our shared success.

Immigration policies must reflect fairness, compassion, and opportunity. Many Latinos in Nebraska have deep roots in our state, with families who have lived, worked, and contributed here for decades. DREAMers, farmworkers, and countless others play vital roles in sustaining our communities and shaping the state's future. Policies that respect and protect these contributions are essential to preserving our shared values of kindness, humanity, and unity.

Nebraska has the power to lead with dignity, showing that our communities are strongest when we embrace diversity and foster unity. Together, we can ensure that decisions reflect the resilience, determination, and potential of our Latino community while building a future that uplifts every Nebraskan.

On both a personal and professional level, I am committed to preserving the values of kindness, understanding, and integrity. Ignorance must never overshadow the good that comes from treating every individual with dignity and respect. By fostering unity and compassion, we can create a Nebraska that honors the contributions of all its people.

With gratitude and hope,
María Arriaga

CONTACT

Email: maria.arriaga@nebraska.gov
Phone: (402) 471-2791

MENSAJE DE LA DIRECTORA

Como Directora Ejecutiva de la Comisión para los Latinoamericanos en Nebraska, me honra liderar esfuerzos que promuevan la dignidad, la inclusión y las oportunidades para todos. La fortaleza de Nebraska radica en su gente, y los inmigrantes, especialmente los latinos, han enriquecido nuestras comunidades con su resiliencia, dedicación y valores que reflejan lo que significa perseguir una "Buena Vida".

Los inmigrantes constituyen una parte fundamental de la fuerza laboral de Nebraska, contribuyendo significativamente a industrias que impulsan la economía de nuestro estado, como la agricultura, la manufactura y la salud. Su labor sostiene la columna vertebral de nuestra economía y asegura que Nebraska siga siendo competitivo a nivel nacional y global. De hecho, el sector agrícola de Nebraska depende en gran medida de los trabajadores inmigrantes, quienes representan casi una cuarta parte de su fuerza laboral. Sin estas contribuciones, muchos sectores vitales para nuestra prosperidad enfrentarían serios desafíos, destacando el papel indispensable que los inmigrantes desempeñan en nuestro éxito compartido.

Las políticas de inmigración deben reflejar justicia, compasión y oportunidad. Muchos latinos en Nebraska tienen raíces profundas en nuestro estado, con familias que han vivido, trabajado y contribuido aquí durante décadas. Los DREAMers, trabajadores agrícolas y muchos otros desempeñan roles vitales para sostener nuestras comunidades y dar forma al futuro del estado. Las políticas que respeten y protejan estas contribuciones son esenciales para preservar nuestros valores compartidos de bondad, humanidad y unidad.

Nebraska tiene el poder de liderar con dignidad, demostrando que nuestras comunidades son más fuertes cuando abrazamos la diversidad y fomentamos la unidad. Juntos, podemos asegurarnos de que las decisiones reflejen la resiliencia, determinación y potencial de nuestra comunidad latina, mientras construimos un futuro que eleve a cada habitante de Nebraska.

Tanto a nivel personal como profesional, estoy comprometida a preservar los valores de bondad, entendimiento e integridad. La ignorancia nunca debe eclipsar el bien que proviene de tratar a cada individuo con dignidad y respeto. Al fomentar la unidad y la compasión, podemos crear un Nebraska que honre las contribuciones de todas las personas.

MARIA
ARRIAGA



Con gratitud y esperanza,
María Arriaga

CONTACTO

Email: maria.arriaga@nebraska.gov
Phone: (402) 471-2791

MESSAGE FROM THE CHAIR

As we begin 2025, the year of hope. We know there will be many challenges ahead. As chair of the board of the Nebraska Commission on Latinoamericans, I exhort everyone to find ways to turn these challenges into opportunities this year, in helping to bring hope to others. We must always find ways to work with others in collaboration. The Latinoamerican and Hispanic Communities in Nebraska continue to grow.

MARIA
WHITMORE



Our entrepreneurial spirit is coherent with the "Nebraska way", the spirit of collaborating and finding solutions. The Nebraska Commission on Latino Americans team works every day to enable opportunities for education, health, entrepreneurship, involvement, collaboration and growth. Each of us has talents that are even more valuable when we use them in service of others. Together, our team will continue serving others for their objective good, bringing the voice of Latinoamericans to the three branches of the State Government. Are you already collaborating with your talents? Find an opportunity to be involved today!

ESPAÑOL

Comienza el año 2025, es el año de la esperanza. Sabemos que habrá retos en nuestro futuro. Como presidenta del Consejo de la Comisión de Latinoamericanos del Estado de Nebraska, exhorto a todos a que encontremos formas de convertir este año estos retos en oportunidades, en ayudar a dar esperanza a otros. Debemos siempre tener la disposición de colaborar y cooperar con los demás. Las comunidades latina e hispana continúan creciendo. Nuestro espíritu emprendedor es coherente con el espíritu de colaboración y solución que Nebraska ofrece. El equipo de la Comisión de Nebraska para los Latinoamericanos trabaja todos los días haciendo posibles oportunidades para educación, salud, emprendimiento e involucramiento para colaborar y crecer. Cada uno de nosotros tenemos talentos que son muy valiosos como cualidades pero son aún más valiosos cuando colaboramos con los demás buscando el bien objetivo. Continuemos trayendo la voz de los Latinoamericanos a las tres ramas de gobierno, y tú....¿Ya estás colaborando con tus talentos? ¡Encuentra tu oportunidad hoy!

CONTACT

Email: mlatinc21@gmail.com
linkedin: [Maria Whitmore](#)

EVENTS

HISPANIC HERITAGE MONTH

Oct 11th, 2024, The Nebraska Commission on Latino-Americans organized a celebratory event in recognition of Hispanic Heritage month. Hispanic Heritage Month is a time for us to celebrate the vibrant cultures, traditions, and contributions of our communities. It's a moment in which we are able to honor the hard work, resilience, and sacrifices of those who came before us, and to recognize how much our people have shaped the world around us. This month reminds us of the pride we have in our roots and the strength we find in our shared experiences. It's also an opportunity to ensure our voices are heard and our stories continue to inspire future generations.

During this celebration of our shared culture the Commission along with Congressman Don Bacon presented Linda and Jose Garcia with an award for their excellent public service on behalf of the Latino community. Linda M. Garcia-Perez is a graduate of St. Mary's, retired Children's Librarian, artist, instructor, and storyteller who has worked hard to advance the interests of the Latino community in the midlands. Her Husband Jose Francisco Garcia is a 3rd generation Mexican American; he is a retired Union Pacific employee and a long time Chicano activist; He has studied the migration of Mexican immigrants and their impact on the culture of North America. Jose along with Linda are the co-founders of the Mexican American Historical Society of the Midlands, a non-profit corporation, organized in December 2009, created for the purpose of raising awareness of Mexican Americans' legacy in the Midlands through the collection, preservation, and exhibition of documents, photographs, and artifacts. The Society is located in the heart of Historic South Omaha, which has become a hub for Latino enterprise and culture.



EVENTOS

MES DE LA HERENCIA HISPANA

El 11 de octubre de 2024, la Comisión de Nebraska sobre Latinoamericanos organizó un evento de celebración en reconocimiento del Mes de la Herencia Hispana. El Mes de la Herencia Hispana es un momento para celebrar las vibrantes culturas, tradiciones y contribuciones de nuestras comunidades. Es un momento en el que podemos honrar el arduo trabajo, la resiliencia y los sacrificios de quienes nos precedieron, y reconocer cuánto nuestra gente ha dado forma al mundo que nos rodea. Este mes nos recuerda el orgullo que tenemos por nuestras raíces y la fuerza que encontramos en nuestras experiencias compartidas. También es una oportunidad para asegurar que nuestras voces sean escuchadas y que nuestras historias sigan inspirando a las generaciones futuras.

Durante esta celebración de nuestra cultura compartida, la Comisión, junto con el congresista Don Bacon, les entregó a Linda y José García un premio por su excelente servicio público en nombre de la comunidad latina. Linda M. García-Pérez es una graduada de St. Mary's, bibliotecaria infantil jubilada, artista, instructora y narradora de cuentos que ha trabajado arduamente para promover los intereses de la comunidad latina en las Midlands. Su esposo, José Francisco García, es un mexicano-estadounidense de tercera generación; es un empleado jubilado de Union Pacific y un activista chicano de larga trayectoria; ha estudiado la migración de inmigrantes mexicanos y su impacto en la cultura de Norteamérica. José, junto con Linda, son los cofundadores de la Sociedad Histórica Mexicana-Estadounidense de Midlands, una corporación sin fines de lucro, organizada en diciembre de 2009, creada con el propósito de crear conciencia sobre el legado de los mexicano-estadounidenses en Midlands a través de la recopilación, preservación y exhibición de documentos, fotografías y artefactos. La Sociedad está ubicada en el corazón del histórico sur de Omaha, que se ha convertido en un centro para la cultura y la empresa latinas.



EVENTS

109TH LEGISLATIVE SESSION

January 8th, 2025, the 109th Nebraska Legislative session of the Unicameral was called to order. The session began with a presentation of the flag by the state patrol color guard, followed by the election of temporary officers. the beginning of the legislative session also saw the introduction of 17 new state senators. you can learn more about each of these senators if you visit: [Here](#).

Staying informed on the legislative session is essential for understanding the policies and laws that directly affect our lives. By remaining engaged, we can participate in informed discussions, advocate for issues that matter to us, and hold our elected officials accountable. This awareness also enables citizens to respond swiftly to new developments, whether by voting, contacting representatives, or participating in community initiatives. The legislative session is live-streamed through [Nebraska Public Media](#), which now offers live Spanish subtitles for broader accessibility. We encourage you to tune in and stay engaged to effectively exercise your democratic rights.



EVENTOS

109TH LEGISLATIVE SESSION

El 8 de enero de 2025 se dio inicio a la 109.^a sesión legislativa de Nebraska de la Cámara Unicameral. La sesión comenzó con una presentación de la bandera por parte de la guardia de color de la patrulla estatal, seguida de la elección de oficiales temporales. El inicio de la sesión legislativa también vio la presentación de 17 nuevos senadores estatales. Puede obtener más información sobre cada uno de estos senadores si visita: [Aquí](#).

Mantenerse informado sobre la sesión legislativa es esencial para comprender las políticas y leyes que afectan directamente nuestras vidas. Al permanecer involucrados, podemos participar en debates informados, defender los temas que nos importan y hacer que nuestros funcionarios electos rindan cuentas. Esta conciencia también permite a los ciudadanos responder rápidamente a los nuevos acontecimientos, ya sea votando, comunicándose con los representantes o participando en iniciativas comunitarias. La sesión legislativa se transmite en vivo a través de [Nebraska Public Media](#), que ahora ofrece subtítulos en español en vivo para una mayor accesibilidad. Lo alentamos a sintonizar y mantenerse involucrado para ejercer eficazmente sus derechos democráticos.



EVENTS



HISPANIC HERITAGE MONTH PROCLAMATION

September 25th, 2024, Governor Jim Pillen signed the Hispanic Heritage Month proclamation. This important act not only recognizes our communities, but it also celebrates the significant contributions that the Hispanic and Latino community have made to the culture, economy, and history of Nebraska. This proclamation helps raise awareness, foster inclusivity, and encourage the appreciation of diversity by highlighting the rich cultural traditions and achievements of Hispanic and Latino Americans. By officially recognizing this month, the governor acknowledges the vital role our communities have played in shaping Nebraska's identity.



EDUCATION ORIENTATION

November 8th, 2024, Representatives from the Nebraska Commission on Latino-Americans attended the 6th annual meeting of the Education Orientation Window. Where they were able to meet up with several Mexican Consulates from around the United States and learn about several learning initiatives that are currently happening as well as gain access to valuable resources to ensure that the Latino community succeeds in education.

EVENTOS



PROCLAMACIÓN DEL MES DE LA HERENCIA HISPANA

El 25 de septiembre de 2024, el gobernador Jim Pillen firmó la proclamación del Mes de la Herencia Hispana. Este importante acto no solo reconoce Nuestras comunidades sino que también celebra las importantes contribuciones que la comunidad hispana y latina ha hecho a la cultura, la economía y la historia de Nebraska. Esta proclamación ayuda a crear conciencia, fomentar la inclusión y alentar la apreciación de la diversidad al destacar las ricas tradiciones culturales y los logros de los hispanos y latinoamericanos. Al reconocer oficialmente este mes, el gobernador reconoce el papel vital que nuestras comunidades han desempeñado en la formación de la identidad de Nebraska.



ORIENTACIÓN EDUCATIVA

El 8 de noviembre de 2024, representantes de la Comisión de Latinoamericanos de Nebraska asistieron a la sexta reunión anual de la Ventana de Orientación Educativa, donde pudieron reunirse con varios consulados mexicanos de todo Estados Unidos y aprender sobre varias iniciativas de aprendizaje que se están llevando a cabo actualmente, así como obtener acceso a recursos valiosos para garantizar que la comunidad latina tenga éxito en la educación.

EVENTS

NEBRASKA MIGRANT EDUCATION PROGRAM

October 22nd, 2024, Executive Director Maria Arriaga and Commissioner Aida Evans drove out to Hasting Nebraska to join forces with the Migrant Education Program to give them more information and an inside look at the work the Commission does and how we go about advancing our mission. The Commission is grateful to have had this opportunity our organization is always happy to join forces with likeminded individuals and organizations in the pursuit of a better Nebraska for all.



DIA DE LOS MUERTOS

October 28th, 2024, Elizabeth Gaona from the Mexican Cultural Center of the Heartland came to the Capitol and created an incredible Ofrenda for Dia de los muertos on our behalf. Dia de los Muertos, or the Day of the Dead, is a vibrant Mexican tradition that honors and remembers deceased loved ones. Celebrated on November 1st and 2nd, this cultural observance blends indigenous beliefs with Catholic influences, creating a unique and meaningful way of acknowledging death and celebrating life through altars, offerings, music, and food.



AWARDING FORMER COMMISSIONER MATUCKEWICZ

November 20th, 2024, the Nebraska Commission on Latino-Americans presented former Commissioner Cristina Castro-Matuckewicz with an award recognizing her service to the Nebraska Commission on Latino-Americans and her enduring contributions to the Latino community. This recognition took place in Crete, Nebraska, during our Quarterly Meeting, the Crete Public Library was kind enough to host us for this occasion.

EVENTOS

PROGRAMA DE EDUCACIÓN PARA MIGRANTES DE NEBRASKA

El 22 de octubre de 2024, la directora ejecutiva María Arriaga y la comisionada Aida Evans viajaron a Hastings, Nebraska, para unir fuerzas con el Programa de Educación Migrante para brindarles más información y una mirada interna del trabajo que realiza la Comisión y cómo avanzamos en nuestra misión. La Comisión está agradecida de haber tenido esta oportunidad; nuestra organización siempre está feliz de unir fuerzas con personas y organizaciones con ideas afines en la búsqueda de un mejor Nebraska para todos.



DIA DE LOS MUERTOS

El 28 de octubre de 2024, Elizabeth Gaona, del Centro Cultural Mexicano del Corazón de México, llegó al Capitolio y creó una increíble ofrenda para el Día de los Muertos en nuestro nombre. El Día de los Muertos es una vibrante tradición mexicana que honra y recuerda a los seres queridos fallecidos. Esta celebración cultural, que se celebra el 1 y 2 de noviembre, combina creencias indígenas con influencias católicas, creando una forma única y significativa de reconocer la muerte y celebrar la vida a través de altares, ofrendas, música y comida.



OTORGANDO A LA EX COMISIONADA MATUCKEWICZ

El 20 de noviembre de 2024, la Comisión de Nebraska para los Latinoamericanos le entregó a la excomisionada Cristina Castro-Matuckewicz un premio en reconocimiento a su servicio a la Comisión de Nebraska para los Latinoamericanos y sus contribuciones duraderas a la comunidad latina. Este reconocimiento se llevó a cabo en Crete, Nebraska, durante nuestra reunión trimestral. La Biblioteca Pública de Crete tuvo la gentileza de recibirnos para esta ocasión.

COMMUNITY SAFETY PLANNING

Due to several developments in the United States, we have joined a coalition of organizations with the primary goal of organizing local and statewide networks, resources, and volunteers to plan for the safety of immigrant communities and rapidly respond with necessary supports in the event of unforeseen emergencies.

KNOW YOUR RIGHTS CARDS

We urge everyone to print off the rights cards below and share them with others who may need them.

I do not wish to speak with you, answer your questions, or sign or hand you any documents based on my 5th Amendment rights under the United States Constitution.

I do not give you permission to enter my home based on my 4th Amendment rights under the United States Constitution unless you have a warrant to enter, signed by a judge or magistrate with my name on it that you slide under the door.

I do not give you permission to search any of my belongings based on my 4th Amendment rights.

I choose to exercise my constitutional rights.

These cards are available to citizens and noncitizens alike.

You have constitutional rights:

- DO NOT OPEN THE DOOR if an immigration agent is knocking on the door.
- DO NOT ANSWER ANY QUESTIONS from an immigration agent if they try to talk to you. You have the right to remain silent.
- DO NOT SIGN ANYTHING without first speaking to a lawyer. You have the right to speak with a lawyer.
- If you are outside of your home, ask the agent if you are free to leave and if they say yes, leave calmly.
- GIVE THIS CARD TO THE AGENT. If you are inside of your home, show the card through the window or slide it under the door.



latinoac.nebraska.gov

Usted tiene derechos constitucionales:

- NO ABRA LA PUERTA si un agente de inmigración está tocando la puerta.
- NO CONTESTE NINGUNA PREGUNTA de un agente de inmigración si el trata de hablar con usted. Usted tiene el derecho de mantenerse callado.
- NO FIRME NADA sin antes hablar con un abogado. Usted tiene el derecho de hablar con un abogado.
- Si usted está afuera de su casa, pregunte al agente si es libre para irse y si dice que sí, váyase con tranquilidad.
- ENTREGUE ESTA TARJETA AL AGENTE. Si usted está dentro de su casa, muestre la tarjeta por la ventana o pásela debajo de la puerta.

latinoac.nebraska.gov



I do not wish to speak with you, answer your questions, or sign or hand you any documents based on my 5th Amendment rights under the United States Constitution.

I do not give you permission to enter my home based on my 4th Amendment rights under the United States Constitution unless you have a warrant to enter, signed by a judge or magistrate with my name on it that you slide under the door.

I do not give you permission to search any of my belongings based on my 4th Amendment rights.

I choose to exercise my constitutional rights.

These cards are available to citizens and noncitizens alike.

WE HAVE RIGHTS

the Commission on Latino-Americans has compiled a list of several different resources highlighting the rights that we all have, regardless of status. Please follow the link below and take the time to read through these resources as they have vital information that can help everyone. [Visit here.](#)

PLANIFICACIÓN DE LA SEGURIDAD COMUNITARIA

Debido a varios acontecimientos en los Estados Unidos, nos hemos unido a una coalición de organizaciones con el objetivo principal de organizar redes, recursos y voluntarios locales y estatales para planificar la seguridad de las comunidades inmigrantes y responder rápidamente con los apoyos necesarios en caso de emergencias imprevistas.

CONOCE TUS DERECHOS TARJETAS

Instamos a todos a imprimir estas tarjetas rojas de derechos a continuación y compartirlas con otras personas que puedan necesitarlas.

I do not wish to speak with you, answer your questions, or sign or hand you any documents based on my 5th Amendment rights under the United States Constitution.

I do not give you permission to enter my home based on my 4th Amendment rights under the United States Constitution unless you have a warrant to enter, signed by a judge or magistrate with my name on it that you slide under the door.

I do not give you permission to search any of my belongings based on my 4th Amendment rights.

I choose to exercise my constitutional rights.

These cards are available to citizens and noncitizens alike.

You have constitutional rights:

- DO NOT OPEN THE DOOR if an immigration agent is knocking on the door.
- DO NOT ANSWER ANY QUESTIONS from an immigration agent if they try to talk to you. You have the right to remain silent.
- DO NOT SIGN ANYTHING without first speaking to a lawyer. You have the right to speak with a lawyer.
- If you are outside of your home, ask the agent if you are free to leave and if they say yes, leave calmly.
- GIVE THIS CARD TO THE AGENT. If you are inside of your home, show the card through the window or slide it under the door.



latinoac.nebraska.gov

Usted tiene derechos constitucionales:

- NO ABRA LA PUERTA si un agente de inmigración está tocando la puerta.
- NO CONTESTE NINGUNA PREGUNTA de un agente de inmigración si el trata de hablar con usted. Usted tiene el derecho de mantenerse callado.
- NO FIRME NADA sin antes hablar con un abogado. Usted tiene el derecho de hablar con un abogado.
- Si usted está afuera de su casa, pregunte al agente si es libre para irse y si dice que sí, váyase con tranquilidad.
- ENTREGUE ESTA TARJETA AL AGENTE. Si usted está dentro de su casa, muestre la tarjeta por la ventana o pásela debajo de la puerta.

latinoac.nebraska.gov



I do not wish to speak with you, answer your questions, or sign or hand you any documents based on my 5th Amendment rights under the United States Constitution.

I do not give you permission to enter my home based on my 4th Amendment rights under the United States Constitution unless you have a warrant to enter, signed by a judge or magistrate with my name on it that you slide under the door.

I do not give you permission to search any of my belongings based on my 4th Amendment rights.

I choose to exercise my constitutional rights.

These cards are available to citizens and noncitizens alike.

NOSOTROS TENEMOS DERECHOS

La Comisión de Latinoamericanos ha compilado una lista de varios recursos diferentes que destacan los derechos que todos tenemos, independientemente de nuestro estatus. Siga el enlace a continuación y tómese el tiempo para leer estos recursos, ya que contienen información vital que puede ayudar a todos. [Visite aquí.](#)

NEBRASKA LATINO YOUTH SUMMIT

October 31st, 2024, The Nebraska Commission on Latino-Americans in partnership with Bellevue University. Held the annual Nebraska Latino Youth Summit (NELYS). Where over 500 people attended this transformative and impactful event. With powerful speeches delivered by Governor Jim Pillen, and Luis Olivas as well as 11 individual breakout sessions, ranging from the college experience to studying robotics and STEM, everyone in attendance was sure to walk out with more knowledge than when they entered. As the Commission moves forward with its mission, it is imperative that we provide as many resources as possible to the generations that come after us, to ensure that Nebraska's future is one that values and cherishes its Citizen's diversity and unique experiences. As it is these differences that will bring continued prosperity to the whole of Nebraska. The Commission would like to extend its thanks to the University of Bellevue for joining hands with us in this endeavor, as well as all of our Sponsors, Vendors, and partners for all of the support that they provided us throughout the entire process. We would not have been able to accomplish such a wonderful event without their loyalty and support. We look forward to what this year's NELYS will become and hope to continue working with our trusted partners. We hope to see you all at the 2025 NELYS! For more information read this incredible article written by Kassidy Arena over at NPM: [Click here.](#)



THANK YOU TO OUR 2024 SPONSORS

PLATINUM



PARTNER



GOLD



SILVER



BRONZE



If you would like to learn how to get involved in NELYS please email us at latino.info@nebraska.gov or call us at (402) 471-2791

NEBRASKA LATINO YOUTH SUMMIT

El 31 de octubre de 2024, la Comisión de Nebraska sobre Latinoamericanos, en asociación con la Universidad de Bellevue, celebró la Cumbre anual de jóvenes latinos de Nebraska (NELYS, por sus siglas en inglés). Más de 500 personas asistieron a este evento transformador e impactante. Con poderosos discursos pronunciados por el gobernador Jim Pillen y Luis Olivas, así como 11 sesiones individuales, que abarcaron desde la experiencia universitaria hasta el estudio de la robótica y las ciencias, tecnología, ingeniería y matemáticas (STEM, por sus siglas en inglés), todos los asistentes seguramente saldrían con más conocimientos que cuando entraron. A medida que la Comisión avanza con su misión, es imperativo que proporcionemos tantos recursos como sea posible a las generaciones que vengan después de nosotros, para garantizar que el futuro de Nebraska sea uno que valore y aprecie la diversidad y las experiencias únicas de sus ciudadanos. Ya que son estas diferencias las que traerán prosperidad continua a todo Nebraska. La Comisión desea expresar su agradecimiento a la Universidad de Bellevue por colaborar con nosotros en este esfuerzo, así como a todos nuestros patrocinadores, proveedores y socios por todo el apoyo que nos brindaron durante todo el proceso. No hubiéramos podido lograr un evento tan maravilloso sin su lealtad y apoyo. Esperamos con ansias lo que será NELYS de este año y esperamos seguir trabajando con nuestros socios de confianza. ¡Esperamos verlos a todos en NELYS 2025! Para obtener más información, lea este increíble artículo escrito por Kassidy Arena en NPM: [haga clic aquí](#)



GRACIAS A NUESTROS PATROCINADORES DEL 2024

PLATINUM



ASOCIADO



GOLD



SILVER



BRONZE



Si desea obtener más información sobre cómo participar en NELYS, envíenos un correo electrónico a latino.info@nebraska.gov o llámenos al (402) 471-2791

COMMUNITY LEADER SPOTLIGHT

Cecilia grew up in a Catholic household and has always been passionate about her faith. She ensured her sisters attended their catechism classes and took on leadership roles in youth groups at her church, both in Spanish and English. After high school, she attended community college for five semesters before transferring to the University of Nebraska Omaha (UNO) in January 2021. She arrived alone, leaving behind her family and friends, and faced the challenges of adapting to a new environment where she knew no one.

Over time, she became involved in extracurricular activities that shaped her college experience. She served as President of Latinos in STEM and founded the SHPE (Society of Hispanic Professional Engineers) chapter at UNO, connecting it with the Latinos in STEM club. Through these organizations, she promoted cultural awareness, professional and personal development, and outreach programs for younger students. Since 2021, she has attended SHPE national conventions, and in 2024, she had the opportunity to speak to Congress about Latinos in STEM.

In addition to her academic and leadership roles, she worked at Kiewit Luminarium as a Founder Luminator even before it opened. She was part of the founding team that helped launch this interactive STEM learning space. For about two years, she connected with the community and introduced people of all ages to the world of science and engineering, sharing her passion for STEM. Throughout her college years, she has worked nearly full-time, averaging 30-35 hours a week while pursuing her studies. Despite challenges like paying out-of-state tuition, she has remained focused on her goal of graduating in May 2025 with a Bachelor's degree in Architectural Engineering with a mechanical emphasis, followed by a Master's degree in 2026.

Currently, she is completing her first internship at HDR in the mechanical department, where she applies her skills and learns from experienced engineers. She is also committed to outreach initiatives that inspire and guide younger generations of Latino students in STEM.

CECILIA WINGZE OCHOA



ENFOQUE EN UN LIDER COMMUNITARIO

Cecilia creció en un hogar católico y siempre ha sido una apasionada de su fe. Asumió roles de liderazgo en grupos de jóvenes en su iglesia, tanto en español como en inglés. Después de la escuela secundaria, asistió a la universidad comunitaria durante cinco semestres antes de transferirse a la Universidad de Nebraska Omaha en enero de 2021. Llegó sola, y enfrentó los desafíos de adaptarse a un nuevo entorno donde no conocía a nadie.

Con el tiempo, se involucró en actividades extracurriculares que dieron forma a su experiencia universitaria. Se desempeñó como presidenta de Latinos in STEM y fundó el capítulo de SHPE (Society of Hispanic Professional Engineers) en UNO, conectándolo con el club Latinos in STEM. A través de estas organizaciones, promovió la conciencia cultural, el desarrollo profesional y personal y los programas de extensión para estudiantes más jóvenes. Desde 2021, ha asistido a las convenciones nacionales de SHPE y, en 2024, tuvo la oportunidad de hablar ante el Congreso sobre los latinos en STEM.

Además de sus funciones académicas y de liderazgo, trabajó en Kiewit Luminarium como Fundadora Luminaria incluso antes de su apertura. Formó parte del equipo fundador que ayudó a lanzar este espacio interactivo de aprendizaje STEM. Durante unos dos años, se conectó con la comunidad y presentó a personas de todas las edades al mundo de la ciencia y la ingeniería, compartiendo su pasión por STEM. A lo largo de sus años universitarios, ha trabajado casi a tiempo completo, con un promedio de 30 a 35 horas a la semana mientras cursaba sus estudios. A pesar de los desafíos, como pagar la matrícula fuera del estado, se ha mantenido enfocada en su objetivo de graduarse en mayo de 2025 con una licenciatura en Ingeniería Arquitectónica con énfasis en mecánica, seguida de una maestría en 2026.

Actualmente, está completando su primera pasantía en HDR en el departamento de mecánica, donde aplica sus habilidades y aprende de ingenieros experimentados. También está comprometida con iniciativas de divulgación que inspiran y guían a las generaciones más jóvenes de estudiantes latinos en STEM.

CECILIA WINGZE OCHOA



THANK YOU | GRACIAS

You can contact us via email at latino.info@nebraska.gov
or call at (402) 471-2791

Puede comunicarse con nosotros por correo electrónico a
latino.info@nebraska.gov
o llamar al (402) 471-2791



Nebraska Commission on latino-americans



ne_latino_comm



Nebraska Commission on latino-americans



@LatinoNebraska



latinoac.nebraska.gov

Also don't forget that our first Quarterly Meeting of 2025 will
take place on **February 8th in Norfolk, NE**. Come and get
involved we would love to hear what you have to say!

Además, no olvides que nuestra primera reunión trimestral
de 2025 se llevará a cabo el **8 de febrero en Norfolk, NE**. ¡Ven
y participa! ¡Nos encantaría escuchar tus comentarios!

QUARTERLY MEETING

FEBRUARY 8TH, NORFOLK, NE

NORFOLK PUBLIC LIBRARY ROOM
C. 308 PROSPECT AVE, NORFOLK,
NE 68701. WE WILL BEGIN AT 9:00
AM AND ADJOURN NO LATER
THAN 2:00 PM.

REUNIÓN TRIMESTRAL

8 DE FEBRERO, NORFOLK, NE

BIBLIOTECA PÚBLICA DE
NORFOLK CUARTO C. 308
PROSPECT AVE, NORFOLK, NE
68701. COMENZAREMOS A LAS
9:00 A. M. Y FINALIZAREMOS A
MÁS TARDAR A LAS 2:00 P. M.